



# 古曲编余录

GUDIANKBIANYULU

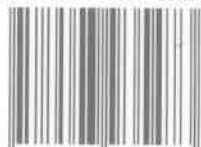
张友鸾◎著 张 钰◎编

文化艺术出版社  
Culture and Art Publishing House





ISBN 978-7-5039-3547-3



9 787503 935473 >

定价：32.00元

# 古曲

## 编余录

张友鸾 著  
张钰 编

图书在版编目 (CIP) 数据

古典编余录/张友鸾著;张钰编. —北京:文化艺术出版社, 2008. 7

ISBN 978-7-5039-3547-3

I. 古… II. ①张…②张… III. ①古典文学—中国—文集②风俗习惯—中国—文集 IV. I 206. 2-53  
K892-53

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2008) 第 096279 号

古典编余录

著者 张友鸾

编者 张钰

责任编辑 周岩

责任校对 方玉菊

封面设计 薛建莲

出版发行 文化艺术出版社

地址 北京市朝阳区惠新北里甲 1 号 100029

网址 www.whyschs.com

电子邮件 whysbooks@263.net

电话 (010) 64813345 64813346 (总编室)

(010) 64813384 64813385 (发行部)

经销 新华书店

印刷 国英印务有限公司

版次 2008 年 10 月第 1 版

2008 年 10 月第 1 次印刷

开本 720×960 毫米 1/16

印张 15.75

字数 280 千字

书号 ISBN 978-7-5039-3547-3/I·1625

定 价 32.00 元

版权所有, 侵权必究。印装错误, 随时调换。

# 序

舒芜

中国第一部加新式标点的新版古籍，是1920年上海亚东图书馆出版的《水浒传》，标点者是汪原放。中国第一部加注释的新版古典白话小说，是1954年北京作家出版社出版的《水浒》，注释校点者是张友鸾。这都是中国出版史、中国古籍整理研究史、中国古典文学整理研究史上的纪程碑。

中国古籍的作者，写作时根本没有新式标点分段的概念，同习惯运用新式标点分段法的作者写出来的文章必然不一样；而千百年后的整理者，替他追加标点，替他分段，这本身就是初步的整理，经历过来的人都知道这并不是轻而易举的事。况且，新式标点符号的提倡，在五四新文化运动中是一场严重的斗争，情况正如鲁迅所说，“单是提倡新式标点，就会有一大群人‘若丧考妣’，恨不得‘食肉寝皮’”（《且介亭杂文·忆刘半农君》）。所以，第一次将新式标点实际用于《水浒传》这样一部大书，更有重大的意义。胡适说：“我的朋友汪原放用新式标点符号把《水浒传》重新点读一遍，由上海亚东图书馆排印出版。这是用新标点来翻印旧书的第一次。我可预料汪君这部书将来一定要成为新式标点符号的实用教本，他在教育上的效能一定比教育部颁行的新式标点符号原案还要大得多。”（《水浒传考证》）这个评价是符合实际的，预料也没有落空。从那以后，用新标点分段法来整理翻印古籍的事业，果然日益发展起来了。

但是，在注释古籍方面，“五四”以来却没有多少新的发展。

注释也是对古籍的整理。中国注释之学，源远流长。远自秦火以后，汉朝大求遗经，亟需整理，汉儒之学都表现在经典的注释里。经唐历宋，至正续《皇清经解》，洋洋乎其大成。五四运动以前，儒家经典都有了各种各样权威性的注释本，旁及子部史部和大作家的诗文集，也都有了较好的注。惟独稗官小说，特别是白话小说，一向不登大雅之堂，没有人去注。五四新文化运动以后，对古典白话小说的评价是从九渊之下提到九天之上了。像亚东图书馆那样，认真出版《水浒传》、《红

红楼梦》、《西游记》、《三国演义》、《三侠五义》、《官场现形记》、《儿女英雄传》、《海上花列传》、《镜花缘》，每种都加了全套的规范化的标点，前面都有胡适撰写的有学术价值的长篇考证性的序言，可以说是用新方法整理出版古典白话小说的空前创举。但是，仍然没有人来注这些书。也许因为当时的读者对这些书中的语词音义、名物制度，都还不太隔膜，所以出版者也不感到有加注的必要。

新中国建立以后，出现了完全不同的青年读者的阶层。古典白话小说中的古代名物制度之类，对于他们固然是陌生，便是元明清传下来的古之白话文，他们也不是一读就能懂。面对着这样的读者，国家文学出版社不能不把整理出版中国古典小说的水平提高一步，不止于标点，不止于考证，还要加上注释了。第一部要整理出版的，理所当然地仍是《水浒》，被委派在这部名著上为新的注释之学安放第一块基石的，便是张友鸾同志。

张友鸾同志是老报人、章回小说名家，解放前已与张恨水、张慧剑并称“新民报三张”；解放后改行，到人民文学出版社当中国古典文学编辑。——其实也不全是改行，二十年代他就发表过长篇论文《〈西厢〉的批评与考证》、《汤显祖及其〈牡丹亭〉》。他写的章回小说中又有不少取材自古典文学或民间传说，有些则是古典传奇戏曲的改编，他一直与中国古典文学有密切关系。他注释校订的《水浒》以作家出版社的名义出版之后，立刻得到读书界的好评，至今尚为各种新版的七十回本的祖本。

张友鸾同志的《水浒》注，继承了乾嘉之学的优良传统。例如“决撒”一词的注释，运用了周密的考证方法，得出有说服力的结论，张友鸾同志写过一篇《“决撒”解——〈水浒〉注解的一个举例》，很能说明他的科学方法。解放初期，曾有一种鄙弃考证之学的论调，有识者则认为考证是研究中不可少的一步，郑振铎同志就举过张友鸾同志这篇文章为例，说这就是很有益的新考证文章。

张友鸾同志的《水浒》注，不仅仅是乾嘉之学的继承，还有新的发展。所注的是古代民间的白话小说，不是正经正史，高文大册；是注给新社会的青年看，不是注给旧社会传统教育之下的士子看。因此，注法必然也有所不同。大概说来，在马克思主义指导之下，力求把普及性、科学性、批判性统一起来，这是和乾嘉以来旧的注释根本不同的。但是，这些新的特点仍然体现在简约质朴、客观冷静的注文注例之中，不是纵横议论，泛滥无归；注释重在帮助读者理解，同研究文章重在一家之言也不一样；这又是乾嘉以来注释之学的好传统，是当时人民文学出版社社长兼总编辑冯雪峰同志经常倡导的，是张友鸾同志的《水浒》注第一个做了实际探索的。

以后，人民文学出版社（作家出版社）陆续出版了许多新注的古典白话小说，

或是张友鸾同志担任责任编辑，或是他作为小说组长审阅过。这样，他由《水浒》校注工作中取得的经验更得到推广，也更完整了。

人民文学出版社（作家出版社）出版过一整套新选注的中国古典文学读物，包括白话的和文言的小说，还包括诗、词、散文、戏曲等各方面的最优秀的遗产，都有力求适应新时代新读者需要的注释，在如何把普及性、科学性、批判性统一起来的探索上，初步有了一套，对全国古典读物的整理出版工作有相当明显的影响。张友鸾同志的《水浒》校注第一次取得的经验，有许多是通用于诗、词、散文、戏曲等各方面的。

张友鸾同志在古典文学编辑工作之余，还经常把他的工作体验和考证所得写成文章，其中贯穿了一条鲜明的线索，就是对于一切通俗的民间的文学的热烈兴趣。他曾经说过，很景仰明代的冯梦龙，很愿意像冯梦龙一样把通俗文学的整理改编作为一生的主要事业。这在中国古典文学研究者当中是不多的，从现代观点来看，应该说是很可珍贵的，具有民主精神的。可惜的是，自从1957年以来，一连串的人海风波的干扰，使得他这个宏愿并没有完成，这不仅是他个人的损失。

张友鸾同志现在八十多岁的高龄了，他的女儿张钰同志搜集她父亲平生关于中国古典文学的文章编为一集，共约二十万字，题曰《古典编余录》，并且以她父亲之命，来征求我的意见，还要我写一篇序言。我认为此书的编辑出版，有很重要的意义。新中国整理出版文学古籍历史上这样一位作出了开辟性贡献的人物，他的经验和心得，后来者应该知道，应该研究。书名我原来觉得稍嫌古朴，不太能吸引人，建议换一个，可是想来想去，还是这个贴切。书中除二十年代的两篇而外，的确全是从事古典文学编辑工作之余的产品，既不同于专门的古典文学研究论文，也不同于编辑工作的正式全面总结，只有这个书名才能够准确地表达出它们的特点。张友鸾同志是比我大二十多岁的前辈，这个序本不该我来写，可是我也曾经是人民文学出版社古典文学编辑室的编辑人员，比张友鸾同志到社略迟数月，他在那里直到退休之前的全部工作过程，我是比较熟知的，在这个意义上，我又有介绍情况的义务。张友鸾同志这些“编余录”自有其独立的价值，但是结合他的古典文学编辑工作上的成绩来看，更能深刻全面地了解其价值，这是我特别要向读者介绍的。

一九八七年三月十六日，舒芜序于北京

以上序言写于1987年。1990年，张友鸾先生逝世，书还未得出版。1993年，我将此序言改题《新注释学的开拓者——张友鸾》，投稿《书城》杂志创刊号发表，

末尾加了一段云：“这事已六年过去了，张友鸾同志已作古，这部论文集久已成为遗稿，却还没有找到出版社愿意承印。我一直觉得它是大有出版价值的。现在，乘《书城》杂志创刊之机，我将它作一介绍，希望能够引起出版界的朋友的兴趣。”我的希望仍然没有实现。现在，张友鸾先生逝世十六年了，张钰女士终于找到文化艺术出版社愿意出版，问我序言是否要改订。我重看后觉得不改为宜，因为意见还是一样，而且当年曾经张友鸾先生过目认可，现在原样交卷，也表示后死者的一点心意吧。

二〇〇六年十月十四日，舒芜补记

# 目录

序 舒芜 / 1

## 古典文学作品编前、编后 / 1

金圣叹是怎样污蔑宋江的 / 3

七十一回本《水浒》的校订工作 / 10

谈“替天行道”及其他 / 15

“决撒”解——《水浒》注解的一个举例 / 18

施耐庵事迹还继续待考 / 22

《儒林外史》的版本和回数 / 24

吴敬梓为什么反对八股文 / 29

王三姑娘和沈琼枝 / 34

《镜花缘》的倾向性 / 38

《镜花缘》可能不是李汝珍一人所作 / 42

《三国演义》里面的张飞 / 47

莽张飞 / 51

《史记选注》编选后记 / 53

关汉卿和他的杂剧 / 56

试论董解元《西厢记》——《董西厢》前言（初稿） / 60

譬喻和寓言 / 83

《中国寓言二百则》前言 / 88

浅谈中国古代寓言 / 91

浅谈汉译佛经寓言 / 93

漫谈不怕鬼 / 98

## 编余杂写 / 101

唐姚合撰《中山狼传》 / 103

《百喻经》和“痴花鬘” / 105

佛授龙王请雨经咒 / 107

封建统治下的文字狱 / 109

法源寺谈往 / 113

能仁寺 / 115

两千两百年前酒 莫非“中山千日醉”? / 116

馒头、饅头、瞒头、蛮头 / 119

古人考究吃鱼生 / 121

“丛祠”和丛神 / 123

《聊斋》里狐、鬼、人名 / 125

卢沟桥为什么叫卢沟 / 127

咩哩干 / 128

熊猫土名“刚巴儿” / 129

牝牡雌雄辨 / 131

论著 / 133

“茄”字 / 135

释“茬”字 / 137

捉鸡 / 138

“尺二秀才”与简化字 / 139

“绝对” / 141

御赐“处士”称号 / 142

“待父天年”史已有之 / 144

送终用音乐 / 146

假祭真死 / 148

且说桃花 / 149

金盆洗脚的人 / 152

银匠家里出宰相 / 153

摸肚皮的故事 / 154

蹙脚诗僧法海 / 156

大个子 / 158

理发小话 / 160

**附编 / 163**

汤显祖及其《牡丹亭》 / 165

《西厢》的批评与考证 / 211

**编后记 张钰 / 233**

古典文学作品编前、编后



### 金圣叹是怎样污蔑宋江的

《水浒》里所写的宋江，是一个有政治见解、有组织能力、有策略思想、有政治风度，勇于为正义而斗争的人物，在人民群众中具备着极高的威望，因而他才能够成为那些梁山英雄们所信服、拥护的领袖。

历史的传说，宋江为人“仁义长厚”。拿封建的道德标准说，是一个正派的好人。《水浒》写这样的宋江来领导革命，说明了连好人也要“造反”，也要做“强盗”，这对于封建时期被压迫者的起而斗争，就会发生很大的影响和鼓励作用。

反对农民起义的金圣叹，当然对英雄的领袖特别憎恨仇视。于是他就用“擒贼先擒王”的办法去否定宋江。他的意图不难理解：连宋江都是否定的，宋江以下的人就可想而知了。因之，他篡改《水浒》，四处钻空子，着重地把宋江写得十分庸碌而又十分狡诈。金本中的宋江，和旧本所写的宋江，和历史传说中的宋江，都完全不一样。金本流行了三百年，它混淆了三百年来《水浒》读者对宋江的观感。

金本对宋江的诬蔑，都是捏造事实，血口喷人。其中最明显的是第六十回（金本第五十九回）“晁天王曾头市中箭”那一段。在那一段正文的前面，金圣叹有一个总批，其中说道：

通篇皆用深文曲笔，以深明宋江之弑晁盖。如：风吹旗折，吴用独谏，一也；戴宗私探，匿其回报，二也；五将死救，余各自顾，三也；主军星殒，众人不还，四也；守定啼哭，不商疗治，五也；晁盖遗誓，先云莫怪，六也；骤摄大位，布令详明，七也；拘牵丧制，不即报仇，八也；大怨未修，逢僧闲话，九也；置死天王，急生麒麟，十也。

这“十大罪状”中的七、九、十三条，理由都不能成立，不去谈它。其余七条的具体事实如何呢？——原来竟没有一条不是金圣叹捏造出来的。晁盖要去打曾头市，旧本是这样写的：

宋江道：“哥哥是山寨之主，不可轻动，小弟愿往。”晁盖道：“不是我要夺你的功劳。你下山多遍了，厮杀劳困。我今替你走一遭。下次有事，却是贤弟去。”宋江苦谏不听。晁盖忿怒，便点起五千人马……下山，征进曾头市。宋江与吴用、公孙胜众头领就山下金沙滩饯行。饮酒之间，忽起一阵狂风，正把晁盖新制的认军旗半腰吹折。众人见了，尽皆失色。吴学究谏道：“此乃不祥之兆，兄长改日出军。”宋江劝道：“哥哥方才出军，风吹折认旗，于军不利。……”晁盖道：“天地风云，何足为怪！……”宋江那里拗得住？晁盖引兵渡水去了。

金本却没有“宋江道：‘哥哥是山寨之主……’晁盖道：‘不是我要夺你的功劳……’宋江苦谏不听”一段。风吹旗折之后，金本却把宋江说的话，改为吴用说的，又把“宋江那里别拗得住”改为“吴用一个那里别拗得住”。这就是总批的“吴用独谏”。戴宗下山，旧本写作：

宋江悒悒不已，回到山寨，再叫戴宗下山去探听消息。

金本抹去了“悒悒不已”四字，把“再”字改作“密”字。这就是总批的“戴宗私探”。晁盖中箭，各将领的救护，旧本写作：

不期一箭，正中晁盖脸上，倒撞下马来。却得呼延灼、燕顺两骑马，死并将去；背后刘唐、白胜救得晁盖上马；杀出村中来。……林冲回来点军时，三阮、宋万、杜迁水里逃得性命；带入去二千五百人马，止剩得一千二三百人，跟着欧鹏，都回到寨中。

金本却是：

扑的一箭，正中晁盖脸上，倒撞下马来。却得三阮、刘唐、白胜五个头领，死并将去，救得晁盖上马，杀出村中来。……林冲回来点军时，燕顺、欧鹏、宋万、杜迁，只逃得自家性命。带去二千五百人马，止剩得一千二三百人，亏得跟着呼延灼，都回到帐中。

金本在改动的文字之下批说：“十个人人去，却偏是五个初聚义人死救出来……”又说：“单写初聚义五人死救晁盖，便显出满山人无不心在宋江而视晁盖如无也。”这就是总批的“五将死救，余各自顾”。晁盖中箭之后，寨中商议军事进退，旧本写作：

林冲叫扶上车子，便差三阮、杜迁、宋万先送回山寨。其余十五个头领在寨中商议：“……我等只可收兵回去。这曾头市急切不能取得。”呼延灼道：“须等宋公明哥哥将令来，方可回军。”……当日众头领闷闷不已；众军亦无恋战之心，人人都有还山之意。当晚二更时分，天色微明，十五个头领都在寨中纳闷。正是：“蛇无头而不行，鸟无翅而不飞。”嗟咨叹惜，进退无措。

金本却是：

林冲叫扶上车子，便差刘唐、三阮、杜迁、宋万先送回山寨。其余十四个头领，在寨中商议：“……我等极该收兵，一齐回去。但是必须等公明哥哥将令下来，方可回军；岂可半途撇了曾头市自去？”当晚二更时分，天色微明，十四个头领都在寨中，嗟咨不安，进退无措。

这就是总批的“众人不还”。林冲等退军回山时，旧本还这样写：“退到半路，正迎着戴宗，传下军令，教众头领引军且回山寨，别作良策。”金本也完全抹去了。晁盖重伤濒危时，旧本写作：

宋江等守定在床前啼哭，亲手敷贴药饵，灌下汤散。众头领都守在帐前看视。

金本却是：

宋江守定在床前啼哭，众头领都守在帐前看视。

这就是总批的“不商疗治”。晁盖遗囑，旧本写作：

贤弟保重！若那个捉得射死我的，便教他做梁山泊主。

金本却把“贤弟保重”四字，改作“贤弟莫怪我说”。这就是总批的“晁盖遗誓，先云‘莫怪’”。晁盖既死，宋江在继位之后，就计划兴兵报仇，旧本写作：

异日，宋江聚众商议，欲要与晁天王报仇，兴兵去打曾头市。军师吴用谏道：“哥哥，庶民居丧，尚且不可轻动；哥哥兴师，且待百日之后，方可举兵。”宋江依吴学究之言，守住山寨。

金本却是：

明日，宋江聚众商议：“本要与晁天王报仇，兴兵去打曾头市。却思庶民居丧，尚且不可轻动；我们岂可不待百日之后，然后举兵。”众头领依宋江之言，守在山寨。

这就是总批的“不即报仇”。在这一回中，除了属于金圣叹开列的“罪状”——上面那一些之外，还有几处，也被他阴险刻毒地变动了文字。类如晁盖逝世，旧本写作：“宋江见晁盖死了。”金本却改作：“宋江见晁盖已死。”“死了”和“已死”看起来似乎没有什么出入，谁知金圣叹还是在这里做文章，他批道：“字法。‘已死’者，惟日望之之辞。”又如，那支誓箭，旧本写作：“把那支誓箭，就供养在灵前。”既未写明是何人所供养，当然是在宋江指示或同意之下供养的了。金本却在这上面加上“林冲却”三个字，然后又批作“笔法”，说这是有意给宋江的一些“不如意”。还有，大家推宋江做梁山泊主时，旧本写作：

吴用、林冲开话道：“哥哥听禀：……来日吉日良辰，请哥哥为山寨之主，诸人拱听号令。”宋江道：“……晁天王……临死时囑道：‘如有人捉得史文恭者，便立为梁山泊主。’此话众头领皆知。今骨肉未寒，岂可忘了？又不曾报得仇，雪得恨，如何便居得此位？”吴学究又劝道：“晁天王虽是如此说，今日又未曾捉得那人，山寨中岂可一日无主？若哥哥不坐时，谁敢当此位？寨中人马如何管领？然虽遗言如此，哥哥权且尊临此位坐一坐，待日后别有计较。”

金本却抹去第一个“吴用”二字，作为林冲单独的发言。把宋江所说“今骨肉未寒”改成“誓箭在彼”，用来批说宋江做梁山泊主之“一碍”。最后，却把吴用的话改写作：

吴学究道：“晁天王虽是如此说，今日又未曾捉得那人，山寨中岂可一日无主？若哥哥不坐时，其余便都是哥哥手下之人，谁人敢当此位？况兼众人多是哥哥心腹，亦无人敢有他言。哥哥便可权临此位坐一坐，待日后别有计较。”

这样改的意图，是为了和他在前面改的“五将死救，余各自顾”、“主将星殒，众人不还”相呼应，表示宋江在梁山培植自己的势力，因而压倒了晁盖；而且还把梁山的英雄们说成一些闹小圈子的人，和晁、宋的关系不是弟兄而是主从了。